



云海仙踪 杨家界

Fairy Trace in the Sea of Clouds Yangjiajie



投稿邮箱：
314806339@qq.com

►3月24日，雨后的永定区丁家界，云海深处的天门山若隐若现，层层梯田直上云端，构成了一幅美丽的春景图。

吴光明 摄

March 24, in Dingjiajie after rain, the Tianmen Mountain deep in the sea of clouds is partly hidden and partly visible, the layers of terrace rise up to the clouds, composing a beautiful picture of spring scenery.

Photographed by Wu Guangming



3月24日，雨后的张家界景区杨家界，飘逸的云海奔腾，洁白流云与绿染的峰林、峰墙相互交织着，波澜壮阔，宛如置身在虚幻的意境之中，好似一幅壮丽的山川画卷。

杨家界东接张家界，北邻天子山，面积三十四平方公里，有香芷溪、龙泉峡和百猴谷三个游览区，景点二百余处。杨家界山明水秀，风光如画：香芷溪峰高天远，涧深水清，斜阳古道，鸟叫蝉鸣，似世外桃源；龙泉峡绝壁罗列，是天然的屏障，宛若壮观的古城墙；百猴谷是猕猴和白鹭的家园。相传，北宋杨家将围剿向王天子曾在天子山安营扎寨。后因战争旷日持久，杨家便在此地繁衍后代，使这里成了 杨家界。如今，杨家界还保存有《杨氏族谱》和明清时代的杨家祖墓，有 六郎湾 七郎湾 宗保湾 天波府 等地名。

周建鑫 摄

March 24, in Yangjiajie after rain, a scenic spot of Zhangjiajie, the sea of clouds is rushing, the white flowing clouds are interwoven with green peak forests and peak walls, so spectacular, like staying in an illusive imagery, it looks like a splendid painting scroll of mountains and streams.

Yangjiajie borders Zhangjiajie to the east, and borders the Tianzi Mountain to the north, its area is 34 km², it has three leisure areas, the Xiangzhi Stream, the Longquan Gorge and the Baihou Valley, as well as more than 200 sight spots. The mountains are green and the waters are clear in Yangjiajie, the scenery is like a painting. The Xiangzhi Stream has high peaks and sky, deep brooklets and clear water, setting sun and ancient passages, singing birds and cicadas, what an earthly paradise. The Longquan Gorge has paratactic bluffs, which are a natural barrier, like a spectacular ancient city wall. The Baihou Valley is the homeland of macaque and egret. According to legend, the generals of the Yang Family of the Northern Song Dynasty camped on the Tianzi Mountain to encircle King Xiang. The war was prolonged, the Yang Family raise offspring here, and this place became "Yangjiajie". Nowadays, Yangjiajie preserves "The Pedigree of the Yang Family" and the ancestral graves of the Yang Family of the Ming and Qing Dynasties, there are some place names, such as "Liulangwan""Qilangwan""Zongbaowan"and "Tianbofu".

Photographed by Zhou Jianxin

(本版翻译由张家界市翻译工作者协会提供)



◀3月24日，一群白鹅在张家界黄龙洞生态广场水面上快乐地游来游去，尽享春日暖阳。三月以来，黄龙洞景区百花盛开，春色迷人，宛如画卷。 邓道理 摄

March 24, a group of white geese swims on the water surface of the Huanglong Cave Eco- Plaza, Zhangjiajie, enjoying the spring warm sun. Since March, the flowers have blossomed in the Huanglong Cave scenic spot, the spring scenery is so charming, like a painting scroll.

Photographed by Deng Daoli